MÉMO AUX PARENTS
Du 3 mars 2017

Dates importantes

3 mars Soirée canadienne de 18h00 à 21h00 (Voir affiche en annexe)
6 mars Remise du 2e bulletin formel
6 mars Tournoi final Volleyball garçons à Argyle Secondary
7 mars Sortie à Mount Seymour pour les classes de Mmes Noel et Gingras
7 mars Sortie à Sciences World pour les classes de Mmes Bernier et Hua
8 mars Présentation de Charles Philibert-Thiboutot aux élèves de 5e à 8e année à 9h30
8 mars Départ hâtif à 13h54 et rencontres parents/enseignants
9 mars Sortie à la galerie d'arts de Vancouver pour les élèves de 7e et 8e année
6 au 10 mars Semaine de la francophonie
9 et 10 mars Lice 911
10 mars Dernier jour d'école (congés du printemps du 11 au 26 mars inclus)

Rencontres parents / enseignants le 8 mars prochain

Les bulletins seront remis aux élèves le 6 mars prochain. Le 8 mars, nous aurons un départ hâtif à 13h54 afin de permettre aux enseignants de rencontrer des parents. Au 2nd trimestre, les rencontres ont lieu sur demande des enseignants. Toutefois, si vous désirez prendre rendez-vous avec l'enseignant de votre enfant, nous vous demandons de le/la contacter directement par courriel. Les courriels du personnel de l'école sont sur le site web à https://andrepiolat.csf.bc.ca/notre-ecole/personnel

Inscription à notre école

Si vous connaissez quelqu'un, un.e ami.e, un.e voisin.e n'hésitez pas à promouvoir notre école et de les inviter à venir la visiter. La meilleure publicité est «de bouche à oreille».

Résultats des gagnants de la Dictée PGL

Le 9 février dernier, les élèves ont participé à la dictée commandité, une étape très importante du projet qui a donné lieu à la Cueillette du partage. Merci de vos dons généreux qui permettront ainsi d'aider à poursuivre la mission de la Fondation, qui vise à garantir une éducation de qualité pour tous les jeunes d'ici et d'ailleurs. Nous avons

amassé un total de 1715, 35$

Olivier Kenny est le gagnant la dictée PGL de tous les élèves de 5e et 6e années.
Olivier est le champion de l'école ! Bravo Olivier !
Olivier s'est qualifié pour la compétition régionale qui a eu lieu le 28 février dernier.

Résultats Dictée PGL par niveau

Maternelle

Norah McGill	0 faute	3 mots	Claude Germain

Première année

Xavier Proulx-Sy	4 fautes	30 mots	Younes Shissi (Caroline Easton)

Deuxième année

Maximilien Timmers	3 fautes	42 mots	Geneviève Bernier

Troisième année

Sophie St-Laurent	0 faute	60 mots	R. J. Litalien

Quatrième année

Mathieu Mayor-Traynor	6 fautes	77 mots	Marijo Baehr

Cinquième année

Lucie Benedet	15 fautes	163 mots	François Bédard

Sixième année

Tess Blajberg	9 fautes	163 mots	Diane Payette

Septième année

Béatrice Kenny	1 faute	197 mots	Cham Thitram Tran

Huitième année

Isabella Leroux	3 fautes	202 mots	Cham Thitram Tran

Gagnant de la finale 5e et 6e année

Olivier Kenny	4 fautes	163 mots	François Bédard

Semaine de la francophonie 2017 (du 6 au 10 mars)

Nous allons célébrer la semaine prochaine la semaine de la francophonie à l'école André-Piolat. Pendant ces journées, nous aurons des assemblées dans le gymnase tous les matins et il y aura des activités aussi pendant l'heure du midi. Le jeudi 9 mars, les élèves de la maternelle à la 4e année participeront à la parade "Mon livre préféré". Les élèves recevront une feuille de directives (ci-jointe), 2 cartons et une ficelle. Les élèves devront, à la maison, préparer une première feuille de carton où ils indiqueront le titre et l'auteur de leur livre préféré sur la deuxième feuille de carton, ils expliqueront pourquoi ils ont aimé ce livre. Les trois meilleurs livres de chaque classe seront exposés à la bibliothèque de l'école. À noter que cette parade remplace la parade du chapeau mot.

Parade « Mon livre préféré »

Semaine de la francophonie 2017

Pour qui: les élèves de la maternelle à la 4e année
Où: dans les corridors de l'école André-Piolat
Quand: le jeudi 9 mars à 13h15

Matériaux remis:
- 2 cartons blancs
- 2 bouts de ficelle

Directives:
À la maison, vous devez compléter vos deux affiches en suivant les directives ci-dessous. N'oubliez pas d'ajouter beaucoup de couleurs et soyez créatifs! Tous les élèves devront ensuite parader leurs affiches dans les corridors de l'école le jeudi 9 mars.

Carton 1 (devant)
1) écrire le titre de ton livre préféré
2) écrire le nom de l'auteur et l'illustrateur
3) ajouter une image

Carton 2 (derrière)

1) Compléter la phrase suivante…

« J'aime ce livre car… »

PAGE D'INFORMATION DE L'ÉCOLE

Intempéries, panne de courant, panne de chauffage

La saison des tempêtes est à nos portes et nous vous prions de bien vouloir suivre les directives suivantes en cas d'intempéries. Quoi faire pour savoir si l'école est fermée…

Fermeture d'école

La fermeture complète ou partielle d'une école peut survenir lors de situations pouvant représenter un danger immédiat pour la santé ou la sécurité des élèves et du personnel.

Pour savoir si l'école est fermée ou non :

1. Écoutez la radio : Vancouver – CKNW (AM 980) et Radio Canada (FM 97,7)
2. Vérifiez vos courriels
3. Vérifiez les sites web de l'école et/ou du CSF
4. Vérifiez le site web de la compagnie de bus dès 6 heures le matin à www.lynchbuslines.com
5. Lynch est aussi sur Facebook et sur Twitter @lynchbuslines

School Closure

Partial or total school closure can result from situations that represent an immediate danger to the health or security of students and staff.

To find out if the school is closed or not :

1. Listen to the radio : Vancouver – CKNW (AM 980) Radio Canada (97,7 FM)
2. Check your e-mail
3. Verify the school web site and the CSF web site
4. Verify the school bus company as soon as 6am @ www.lynchbuslines.com
5. Verify Lynch on Facebook and/or on Twitter @lynchbuslines

Levée de fonds pour la bibliothèque

Abonnez-vous et votre enfant à un magazine en français ou en anglais. ... pour enfants ou adultes et faites des économies jusqu'à 86% sur les prix kiosque. Commandez en ligne par l'intermédiaire de la compagnie QSP à www.QSP.ca, le code groupe de l'école est 3744422.

Ceci est une belle occasion de faire des cadeaux. Pensez aux fêtes de fin d'année. Vos voisins, amis, membres de la famille peuvent se joindre à ce programme. L'argent amassé servira pour l'achat de livres à la bibliothèque.

Compte TWITTER

Pour ceux et celles d'entre vous qui utilisent Twitter, vous pouvez vous abonner au compte de

l'école @csf_andrepiolat. Vous pourrez recevoir ainsi les informations de l'école en cas d'urgence.

Vêtements perdus

À la fin de la semaine prochaine et avant le départ en vacances, tous les vêtements et objets perdus non-réclamés seront envoyés aux œuvres de charité le vendredi 10 mars. Assurez-vous de bien vérifier notre rayon de vêtements dans le foyer de l'école. Nous vous rappelons de **bien identifier** les vêtements et objets (boîtes à dîner, bouteilles d'eau, etc.) de votre enfant afin que nous puissions les lui remettre en cas de perte. Les objets perdus peuvent être récupérés dans le foyer de l'école.

Les photos des activités d'école sont mises sur le lien suivant
https://photos.google.com/share/AF1QipPsln_3dUj3jzaAqx1EB_Vv7EcK1cMrJWjKqoHHls61rtGRrjDESHtdJ1-3_tw75g?key=SkJ1UnVPZENVUmlUM2F6V1BIV2piZFVUZS1BLTZB

Vous pouvez les consulter en tout temps. Le lien reste le même toute l'année. On y ajoute des photos et des albums au fur et à mesure que les évènements se produisent.

Bonne fin de semaine à tous,
L'équipe du bureau

"Voilà Learning"

" Voilà Learning " est une aide en ligne aux devoirs en français pour les familles qui cherchent une façon d'appuyer l'apprentissage de leurs enfants à la maison.

Vous trouverez ci-dessous les instructions et le lien pour télécharger le Campus Virtuel.

Aide aux devoirs en ligne gratuit pour votre enfant

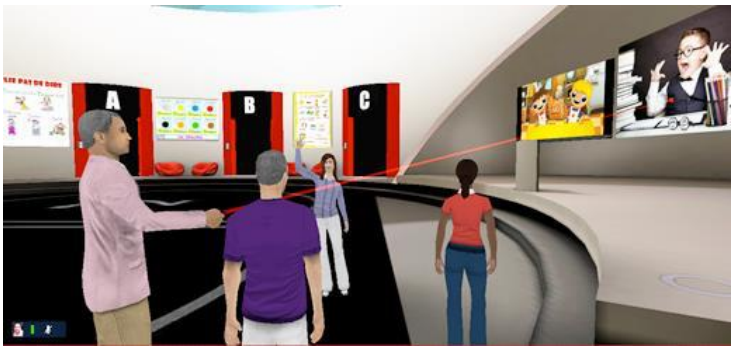
Chers parents,

Votre enfant peut maintenant bénéficier de l'aide de nos enseignants en ligne en français, anglais et mathématiques.

Pour se connecter :

- rendez-vous sur le lien VoilaLearning.com en entrant le code suivant : **BonjourVoila**

Inscrivez-vous maintenant pour en bénéficier à partir du 3 Octobre 2016 du **lundi au jeudi de 17h à 20h**.



N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions.

Votre enseignant en ligne,

COMMUNICATION PACKAGE: Free Online Homework Help

REMEMBER...

Have your students use it — your school board is paying for it!

***SAMPLE E-NEWSLETTER BLURB AND/OR WEBSITE POSTING:**
Our school board has secured funding to provide FREE Online Homework Help in French for our students. Available with Voilà Learning Monday through Thursday from 5pm-8pm, register at: http://voilalearning.com/en/free-online-tutoring/. Support in a fun, avatar-based virtual classroom is one-on-one with a live tutor.
WATCH THE VIDEO:
http://voilalearning.com/en/parentvideo
WEBSITE BANNER:
http://voilalearning.com/en/communication-package-for-schools/

****SAMPLE IN-SCHOOL ANNOUNCEMENT:**
ENGLISH: Need help with your French work? Log in for free to the Online Homework Help system from 5–8pm Monday–Thursday for live one-on-one support. Go to VoilaLearning.com to get started.
FRENCH: Besoin d'aide avec vos devoirs? Connecte-vous au Online Homework Help in French. Des tuteurs de français sont disponibles tous les soirs de 5h à 8h pour vous aider à faire vos devoirs. Allez sur VoilaLearning.com et recevez de l'aide.

DATES	FRENCH CO-ORDINATORS	ADMINISTRATORS
SEPTEMBER-OCTOBER	Promote the service on your website. Options include: • 21st Century Learning • Programs and Services • French as a Second Language/ French Immersion Programs • Student Success* Mail brochure to parents.	***INFORM TEACHERS*** Show Online Homework Help information video at a staff meeting: **http://voilalearning.com/en/schoolboard.** ***INFORM PARENTS*** Ensure distribution of brochures to each student. Promote on your school website and via e-newsletter to parents.* Show information video to Parent Council: **http://voilalearning.com/en/parentvideo.** Hang poster prominently in the school. Utilize outdoor signage and/or indoor digital signage.
NOVEMBER AND FEBRUARY	Have Voilà Learning deliver a brief presentation at a principals' meeting and/or French teachers' PD event.	***INFORM TEACHERS*** Remind teachers about the Online Homework Help service close to Parent-Teacher Interviews (in person or by email). ***INFORM PARENTS*** Invite Voilà Learning to have a booth during your Parent-Teacher Interviews.
APRIL	In partnership with Voilà Learning, apply annually for ongoing funding.	
ALL YEAR		***INFORM PARENTS*** Announce frequently as a reminder to students.**

voilà learning

FOR REGISTRATION INFORMATION VISIT
www.voilalearning.com

CONTACT US
1-866-900-0658

COMMUNICATION PACKAGE: Free Online Homework Help

FACTS

1. Financed in part by the Ministry of Education and the Trillium Foundation.
2. Promotes 21st Century competencies of collaboration, creativity and communication.
3. Whiteboard, video, shared screen capability.
5. One-on-one live homework help for students grades 1-12.
6. 5-8pm Monday to Thursday.
7. Classrooms and breakout virtual environments.

DATES	TEACHERS	PARENTS
SEPTEMBER-OCTOBER	Distribute brochures to students for their parents. Tell your students about the service. Try the Introductory Activity with your students (Creating Your Avatar): **http://voilalearning.com/en/free-on-line-tutoring/.**	Try the Introductory Activity with your child: **http://voilalearning.com/en/free-on-line-tutoring/.**
ALL YEAR	Talk to parents about the service when meeting with them.	Encourage your child to use the service. Let other parents know about the service.

voilà learning

FOR REGISTRATION INFORMATION VISIT
www.voilalearning.com

CONTACT US
1-866-900-0658

Vente de T-shirt et de Hoodies

Afin de supporter nos équipes sportives de l'école, nous vous offrons la possibilité d'acheter des T-shirts et/ou Hoodies avec le logo sportif des Aigles d'André-Piolat. 10% des ventes sont remis directement à notre école et l'argent servira à financier les activités sportives des élèves.

http://urstore.ca/schools/ca/british-columbia/north-vancouver/ecole-andre-piolat-les-aigles

urSTORE

Ecole Andre-Piolat

Les Aigles, magasin en ligne des vêtements o ciels

Magasinez maintenant

http://urstore.ca/schools/ca/british-columbia/north-vancouver/ecole-andre-piolat-les-aigles

Collecte de fonds

10% des ventes sont remis à l'école pour les activités étudiantes

En ligne

Magasinez en ligne au lien suivant urstore.ca

Variété

Grande sélection de produits et de tailles

SOIRÉE CANADIENNE

MENU CABANE À SUCRE

École André Piolat | 380West Kings Rd.
Vendredi le 3 mars | 18h - 20h
Friday March 3rd | 6 - 8 pm

Jambon | Fèves au lard | Patates pilées |
Crêpes | Pouding chômeur | Tire sur la neige |
Produits d'érable du Québec en vente

COMMANDEZ EN LIGNE **JUSQU'AU 10 FÉVRIER**
ORDER ONLINE UNTIL **FEBRUARY 10**

Adultes $15 | Enfants $6 | Famille $40
Adults Kids Family

Des outils pour une meilleure communication entre parents et enfants

Ateliers de parents en français

mardis matins 10h - 12h30

21 et 28 Février, 7, 14 et 28 Mars, 4 Avril

lieu : West Vancouver, proche park Royal

Coût : 150$/pers. pour les 6 séances

Renseignements et inscriptions auprès de Isabelle Cantin

famillecantin@gmail.com / 778 929 8605

Cours d'art après l'école

Ecole André-Piolat – Printemps 2017

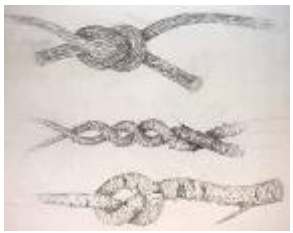
NORTH VANCOUVER COMMUNITY ARTS COUNCIL
BUILDING STRONG COMMUNITIES THROUGH THE ARTS

CRÉATURES MYTHIQUES

MARDI, du 11 avril au 6 juin (pas de classe le 18 avril)
15h00 à 17h00 Ire à la 4e année
Educatrice: Anastasia Barabanova
135 $ pour les 8 classes – fournitures incluses

Plonges dans le monde de la fantaisie, de la légende et des créatures mythiques! Chaque jour, nous allons explorer une histoire avec une bête différente - le phénix, le centaure, la licorne, les cyclopes, les sirènes et les tritons - et regarder comment ils étaient représentés dans le passé. Ensuite, nous allons créer notre propre œuvre d'art légendaire.

ATELIER DE DESSIN



MERCREDI, du 12 avril au 31 mai
15h00 à 17h00 3e à la 7e année
Educatrice: Mahsan Jaffari
135 $ pour les 8 classes – fournitures incluses

Nous allons apprendre les bases du dessin: la texture, l'ombrage, et la composition avec différents médiums tels que le fusain, le pastel et le graphite. Nous allons nous essayer à la bande dessinée et à l'illustration, dessiner un paysage et des personnes de votre imagination ou réels.

Tous les enfants doivent être récupérés par un parent ou un tuteur après la classe.
Pour plus d'informations sur nos instructeurs, consultez notre site web: nvartscouncil.ca/profile-type/instructor

S'INSCRIRE EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

nvartscouncil.ca/education/ecole-andre-piolat
ou composez **604.988.6844**

S'INSCRIRE EN PERSONNE

Renvoyez le formulaire d'inscription dûment rempli avec le paiement au bureau Ecole André-Piolat

INSCRIVEZ-VOUS AU PLUS TARD: **MERCREDI 29 MARS 2017**

Nom de l'élève _____ Année _____ Educateur/rice _____

Allergies/conditions médicales: _____

Class(es) : ☐ Créatures Mythiques – Mardi (Ire à la 4e année) ☐ Atelier de Dessin – Mercredi (3e à la 7e année)

Nom du Parent/Tuteur _____

N ° de Téléphone _____ Cellulaire _____ Courriel _____

Contact Alternatif _____

N ° de Téléphone _____ Cellulaire _____ Relation _____

Paiement (celui-ci doit être reçu avant que l'inscription soit finalisé):

☐ Espèces ☐ Chèque (à l'ordre de: NVCAC) ☐ Carte de crédit (appelez le NVCAC au 604.988.6844 pour effectuer le paiement)

S'il vous plaît n'oubliez pas de lire et de signer la politique de remboursement et la déclaration et exoneration sur le côté inverse.

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Le NVCAC se réserve le droit d'annuler toute classe qui ne répond pas à un effectif minimum avant la date initiale du cours. En cas d'annulation de cours, les étudiants seront avisés par téléphone et/ou courriel et un remboursement complet sera accordé.

Les étudiants peuvent se retirer du cours jusqu'à cinq jours ouvrables avant le début de la classe. Tous les remboursements sont soumis à des frais administratifs de 20% du cout de cours ou de $10 (le montant le plus elevé). Les retraits de moins de cinq jours ouvrables avant le début de la classe ne sont pas admissibles à un remboursement. Pour retirer un etudiant d'un cours, il faut notifier le NVCAC au programmes@nvartscouncil.ca ou au 604.988.6844.

Le NVCAC n'est pas responsable des cours manqués par l'étudiant; ceux-ci ne peuvent pas être transférés, remis ou effectués à d'autres sessions.

Tant qu'il y a de la place dans une classe, l'inscription est acceptée même après que le premier cours a déjà eu lieu. Par contre, il n'y aura pas de réduction accordée aux participants qui inscrivent sur le tard.

DÉCLARATION ET EXONERATION

Avis des parents / tuteurs pour les enfants
Il y a une condition à la participation de l'enfant pour cette activite que vous, le parent soussigné/tuteur de l'enfant, doit lire attentivement et comprendre :: vous devez cocher ci-dessous pour confirmer que vous avez lu ce document et que vous comprenez que la participation de l'enfant à l'activité exposera l'enfant à des risques d'accidents/blessures/etc et que vous acceptez l'entière responsabilité pour exposer l'enfant à de tels risques.

Responsabilité des parents / tuteurs pour les enfants
Je, Parent/tuteur de l'enfant, déclare comprendre et accepter qu'en ce qui concerne la participation de l'enfant dans l'activité, il est de ma responsabilité (1) de veiller à ce que je considère et comprend les risques, les dangers, et les conséquences des blessures inhérent à l'activité, (2) pour déterminer, en tenant compte de ces risques en rapport aux comportements de l'enfant, sa santé physique et ses capacités, si l'enfant doit être autorisé à participer à l'activité, (3) de veiller à ce que l'enfant soit couvert de manière appropriée par une assurance médicale pour tout dommage survenant durant l'activité.

JE, SUIS LE PARENT/TUTEUR LÉGAL DE L'ENFANT. JE CONSENS POUR L'ENFANTÀ CE QU'IL/ELLE PARTICIPE A L'ACTIVITÉ ET, POUR MOI-MÊME ET POUR L'ENFANT, EN ÉCHANGE DE LA NVCAC QUI AUTORISE L'ENFANT À PARTICIPER À L'ACTIVITÉ :

1) Je renonce désormais tous les droits légaux de poursuivre en justice et toutes les réclamations que moi ou l'enfant ou nos successeurs et ayants droit respectifs pourrait avoir contre NVCAC dans le cadre de toute perte, blessure, dommage ou dépense que moi ou l'enfant peut souffrir dans le cadre de la participation de l'enfant à l'activité; et

2) Je dégage NVCAC de toute responsabilité pour toutes les plaintes, demandes, réclamations, actions, poursuites, jugements et ordonnances pour toutes pertes, blessures, dommages ou frais que moi ou l'enfant peut souffrir ou vivre dans son engagement dans le cadre de la participation de l'enfant à l'activité; et

3) Pour moi, je consens à indemniser NVCAC et la dégagera de toutes les pertes, les blessures, dommages et frais de toute nature que NVCAC peut souffrir, et vivre et pour toutes les plaintes, demandes, réclamations, actions, poursuites, jugements et ordonnances pour toutes les pertes, les blessures, dommages ou frais de tout autre type peuvant causer souffrance et problèmes dans le cadre de la participation de l'enfant à l'activité.

☐ J'ai lu et accepte la déclaration et exoneration ci-dessus. Signature: _____ Date: _____

AUTORISATION DE PUBLICATION D'IMAGES

J'accorde North Vancouver Community Arts Council le droit d'utiliser, sans paiement d'aucune sorte, frais ou redevance, toute information écrite, photographie, bande vidéo ou autres supports visuels de moi-même ou de mon enfant prises pendant tout événement de la classe ou de la performance dans le but de promouvoir NVCAC et l'accomplissement de son mandat.

J'accepte l'autorisation de publication d'images

Je n'accepte pas l'autorisation de publication d'images Signature: _____ Date: _____

Trottin-Trottinette
380 Chemin Kings Ouest, Vancouver Nord, C.-B. V7N 2L9
Tél. (778) 340-1034 Téléc. (778) 340-1064 trottin_trottinette@csf.bc.ca

Jeudi le 16 février 2017

INSCRIPTION AU SERVICE DE GARDE DURANT LE CONGÉ DE PRINTEMPS

Chers parents, chers tuteurs,

Durant le congé de printemps de 2017 le service de garde sera ouvert, du **lundi 13 Mars** au **vendredi 24 mars 2017**, **de 7h30 à 18h.**

Le thème de ces deux semaines nous fera découvrir *''le monde fascinant des agents secrets''*.

Pour les enfants inscrit habituellement au service de garde, le tarif sera de **$20**, pour ceux qui ne sont pas inscrit habituellement au service de garde, le tarif sera de **$40** par jour et par enfant, dans la limite des places disponibles.

S'il vous plaît remplir ce formulaire pour inscrire votre enfant. **Cochez dans les cases** qui conviennent :

Nom de l'enfant :	**Niveau scolaire :**
☐ Lundi 13 Mars	☐ Lundi 20 Mars
☐ Mardi 14 Mars	☐ Mardi 21 Mars
☐ Mercredi 15 Mars	☐ Mercredi 22 Mars
☐ Jeudi 16 Mars	☐ Jeudi 23 Mars
☐ Vendredi 17 Mars	☐ Vendredi 24 Mars

Montant total à payer: $

Ce formulaire doit être retourné avec paiement avant la date limite d'inscription:

le 8 mars 2017 à 18h.*

***Les places étant limités, elles seront accordés selon la date de retour de ce document et du paiement.**

Le chèque doit être au nom de *Trottin-Trottinette*

NOTEZ BIEN QU'IL N'Y AURA AUCUNE EXCEPTION APRÈS CETTE DATE !

Merci de votre compréhension.

La direction